

Сентябрь 2017 года



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Международный договор  
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ  
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ  
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 8 предварительной повестки дня

СЕДЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ ПО  
РЕЗУЛЬТАТАМ СОВЕЩАНИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ  
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ**

### Резюме

Настоящий документ содержит предложения сопредседателей, подготовленные для представления Управляющему органу по результатам обсуждений в Специальной рабочей группе открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы (далее Рабочая группа), проходивших в двухгодичный период 2016–2017 годов.

Сделанные Рабочей группой выводы представлены в докладах совещаний и в документах IT/GB-7/17/7 и IT/GB-7/17/7 Add.1; в свою очередь, при подготовке предложений Управляющему органу, содержащихся в настоящем документе, сопредседатели приняли во внимание мнения членов Рабочей группы. Сопредседатели сохраняют единоличную ответственность за настоящий документ, представленный Управляющему органу.

Сопредседатели приложили к настоящему документу элементы проекта резолюции для рассмотрения и принятия Управляющим органом на его седьмой сессии, основанные на итогах совещаний Рабочей группы (*Добавление 1*). Предлагаемые элементы проекта резолюции включают "План роста" для совершенствования Многосторонней системы (*Приложение 1 к резолюции*) и предложение в отношении проекта текста поправки к Приложению I к Международному договору (*Приложение 3 к резолюции*); в свою очередь, пересмотренное Стандартное соглашение о передаче материала в соответствии с решением Управляющего органа будет в конечном итоге представлено в *Приложении 2 к резолюции*.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; Данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте:  
<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/>



mu389

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Управляющий орган поручил Специальной рабочей группе открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы (Рабочая группа) разработать для рассмотрения Управляющим органом пакет мер, направленных на увеличение доли платежей пользователей и взносов, поступающих в Фонд распределения выгод, на устойчивой, предсказуемой и долгосрочной основе и на повышение эффективности функционирования Многосторонней системы за счет принятия дополнительных мер. Более подробная информация содержится в двух соответствующих резолюциях Управляющего органа, резолюции 2/2013 и резолюции 1/2015.
2. С момента своего создания в 2013 году Рабочая группа провела семь совещаний, изучила результаты исследований, координированных Секретариатом, и приняла к сведению доклад ряда экспертных групп, учрежденных сопредседателями на основании резолюции 1/2015 и по запросу Рабочей группы. Рабочая группа также учла рекомендации Постоянной группы экспертов по правовым вопросам, учрежденной сопредседателями в соответствии с рекомендацией Рабочей группы на ее пятом совещании, в котором приняли участие представители от всех регионов. Рабочая группа добилась существенного прогресса в выработке возможных путей совершенствования функционирования Многосторонней системы, в том числе подготовив проект текста нового и пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала (ССПМ). Доклад шестого совещания Рабочей группы, доведенный до сведения Управляющего органа в документе IT/GB-7/17/7 *Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы*, содержит проект пересмотренного ССПМ, предлагаемый Рабочей группой Управляющему органу.
3. Кроме того, сопредседатели получили рекомендации от участников недавнего неформального совещания, собравшего представителей Договаривающихся Сторон и различных групп заинтересованных сторон. Совещание, принимающей стороной которого выступило правительство Швейцарии, было организовано сопредседателями по рекомендации Рабочей группы. Оно позволило сопредседателям непосредственно привлечь к обсуждению компании частного сектора и узнать об их мнениях и позициях, в частности, по вопросам условий для успешного создания Системы подписки, проблем правового характера и определения "Плана роста", о чем подробно говорится ниже.

## II. ПАКЕТ МЕР

4. Рабочей группе было поручено представить на рассмотрение Управляющего органа пакет мер по совершенствованию Многосторонней системы, направленных на
  - 1) **улучшение распределения выгод** – посредством выработки единого мнения о мерах для обеспечения адекватного и стабильного притока средств в Фонд распределения выгод (пользовательских взносов и иных взносов) и 2) **расширение доступа** – посредством выработки единого мнения по вопросу о расширении охвата культур Многосторонней системой.
5. Сопредседатели отметили, что Договаривающиеся Стороны и группы заинтересованных сторон разделяют мнение о необходимости укрепления Международного договора и его Многосторонней системы. Опираясь на это мнение, сопредседатели твердо убеждены, что прорыв в переговорах возможен на седьмой сессии Управляющего органа, которая должна иметь возможность сблизить различные позиции Договаривающихся Сторон и групп заинтересованных сторон, после чего должен последовать короткий и эффективный процесс быстрого перехода к реализации усовершенствованной Многосторонней системы.
6. В настоящем документе сопредседатели хотели бы осветить основные положения пакета мер, выработанного Рабочей группой, и представить свои рекомендации Управляющему органу. Эти положения детализированы в проекте пересмотренного

ССПМ, в котором по-прежнему сохраняется множество нерешенных вопросов. Проект был представлен Управляющему органу для совместного рассмотрения с докладом Рабочей группы в документе IT/GB-7/17/7 *Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы*. Кроме того, сопредседатели опирались в своих рекомендациях на результаты проходивших в Рабочей группе и на других форумах обсуждений деталей механизма успешного внедрения пакета мер.

7. Элементы пакета мер, более подробно обсуждающиеся ниже, включают:

- механизмы доступа к ГРРПСХ из Многосторонней системы, в частности через новую Систему подписки;
- возможная шкала платежей, в соответствии с которой материал может быть получен из Многосторонней системы;
- условия выхода из Системы подписки и возможное прекращение обязательств;
- вопросы юридической ясности;
- процесс расширения охвата Многосторонней системы; и
- отношение к использованию цифровой информации о последовательности генетических оснований.

8. Ряд этих элементов будет включен в новое и пересмотренное ССПМ, тогда как другие элементы требуют отдельного принятия решений Управляющим органом. Сопредседатели полагают, что в этих целях Управляющий орган может пожелать рассмотреть и принять резолюцию, касающуюся пакета мер, в которую включены новое и пересмотренное ССПМ и "План роста" (см. раздел IV).

9. Ниже приводятся рекомендации сопредседателей, ознакомившихся со взглядами и позициями членов Рабочей группы, Договаривающихся Сторон и представителей заинтересованных сторон. Хотя Рабочая группа необязательно пришла к единому мнению или согласилась с рекомендациями сопредседателей, сопредседатели считают необходимым указать дальнейший путь к решению оставшихся нерешенными вопросов и успешному завершению переговоров Управляющим органом. С этой целью сопредседатели попытались найти компромисс между различными позициями, занятыми за последние два года Договаривающимися Сторонами и заинтересованными сторонами.

### **III. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ НОВОГО И ПЕРЕСМОТРЕННОГО ССПМ**

#### ***A. МЕХАНИЗМЫ ДОСТУПА К ГРРПСХ ЧЕРЕЗ МС***

10. Управляющий орган отметил отсутствие поступления в Фонд распределения выгод платежей пользователей, вытекающих из обязательств по действующему ССПМ. Эта тенденция объясняется главным образом тем, что статья 6.8 действующего ССПМ предусматривает добровольные платежи за продукт, являющийся генетическим ресурсом растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и включающий материал, полученный из Многосторонней системы, в которой данный продукт доступен без ограничений для остальных в целях проведения дальнейших научных исследований и селекции. В силу сказанного пересмотренное ССПМ, когда таковое будет принято, должно обеспечивать доступ к ГРРПСХ только на условиях обязательных платежей. В статью 6.8 действующего ССПМ следует внести соответствующую поправку.

11. В соответствии с решением Управляющего органа о разработке полного проекта ССПМ с уделением особого внимания Системе подписки, сопредседатели предлагают, чтобы новое и пересмотренное ССПМ содержало положения о создании такой системы на условиях, которые делают ее привлекательной для потенциальных пользователей. Кроме того, сопредседатели предлагают, чтобы новое и пересмотренное ССПМ облегчило доступ

альтернативными способами для потенциальных пользователей, которые не присоединились к Системе подписки. Оба механизма доступа должны быть работоспособными, а ставки платежей и дополнительные условия для каждого механизма должны быть такими, чтобы эти механизмы представлялись равноценными и каждый привлекал пользователей. Положения о Системе подписки в основном включены в Приложение 3 к проекту пересмотренного ССПМ, тогда как содействие эпизодическому доступу должно обеспечиваться пересмотренными статьями 6.7 и 6.8. Для подтверждения правильности предположений о привлекательности описанного выше доступа были проведены консультации с заинтересованными сторонами, представляющими основных пользователей материала в рамках Многосторонней системы, которые в индивидуальном и неофициальном порядке высказали точку зрения, согласно которой Система подписки в том виде, в каком она в настоящее время выработана как часть полного пакета мер, может представлять большой интерес и использоваться частным сектором. Сопредседатели предлагают разрешить странам также присоединяться к системе подписки и в этих целях предлагают продолжить изучение соответствующих вариантов и способов.

12. Предусматривается дифференцированная шкала платежей за продукты, которые недоступны, и за продукты, которые доступны без ограничений для остальных в целях проведения дальнейших научных исследований и селекции, соответственно. С этой целью сопредседатели предлагают модифицировать статьи 6.7 и 6.8 таким образом, чтобы сделать возможной дифференциацию платежей за продукты, которые недоступны, и продукты, которые доступны без ограничений для дальнейших научных исследований и селекции, соответственно.

13. По соображениям экономичности любой подписчик должен производить платежи только после того, как сумма его аккумулированных годовых обязательств по оплате превысит порог, составляющий 500 долл. США.

14. Сопредседатели не видят ни оснований, ни возможности для установления дифференцированной шкалы платежей для различных типов пользователей. Следует предполагать, что все пользователи, получающие доход, способны вносить платеж, вне зависимости от их правового статуса или географического местоположения, невзирая на предложенный выше отказ от требования о внесении платежей при малых оборотах.

15. Сопредседатели, принимая к сведению соответствующие заключения и рекомендации Специального технического консультативного комитета по вопросам Многосторонней системы и ССПМ, предлагают, чтобы передаче ГРРПСХ для непосредственного использования в целях культивации фермерам, которые сохраняют и устойчиво используют ГРРПСХ, поддержка оказывалась при помощи иных, чем подписание ССПМ, средств, отмечая, что Многосторонняя система содействует доступу только в целях научных исследований, селекции и подготовки кадров в области производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В этой связи сопредседатели предлагают включить соответствующую формулировку в доклад седьмой сессии.

### ***В. ШКАЛА ПЛАТЕЖЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА К ГРРПСХ ЧЕРЕЗ МС***

16. Основываясь на полученных рекомендациях, сопредседатели предлагают выработать систему выплат, в которой плата за доступ к системе подписки используется в качестве отправной точки и базовой ставки платежа. Если такую базовую ставку установить на слишком низком уровне, пользовательские платежи будут приносить ограниченные объемы финансовых средств. Если такую базовую ставку установить на слишком высоком уровне, Многосторонняя система сможет привлечь лишь немногих пользователей и будет малополезной, поскольку ожидаемый общий доход окажется недостаточным, учитывая, что пользователи ГРРПСХ не несут обязательств доступа к таким ГРРПСХ через Многостороннюю систему. При непривлекательных условиях потенциальные пользователи могут просто воздержаться от использования ГРРПСХ из Многосторонней системы.

17. Кроме того, сопредседатели считают, что возможность подписаться только на отдельные культуры или категории культур Многосторонней системы сделала бы управление доступом к ГРПСХ из Многосторонней системы сложным. Тем не менее, поскольку из этого следовало бы, что подписчик платит за свой общий объем продаж культур из Многосторонней системы, базовая ставка платежа, о которой говорится выше, должна оставаться привлекательной.

18. Для того чтобы сделать систему подписки максимально привлекательным механизмом доступа, ставка платежа за эпизодический доступ, предусмотренный статьями 6.7 и 6.8, должна быть значительно выше, будь то платеж за продукты, доступные без ограничений, или за продукты, недоступные без ограничений для других в целях проведения дальнейших научных исследований и селекции. Оптимальным было бы установить ставку платежа за продукты, доступные без ограничений для других в целях проведения дальнейших научных исследований и селекции, на уровне, в 10 раз большем, чем базовая ставка платежа, тогда как платеж за продукты, недоступные без ограничений, можно было в таком случае установить на уровне, в 100 раз большем.

19. Сопредседатели хотели бы подчеркнуть, что согласно прогнозам объема обязательных платежей пользователей, не все потребности в поступлениях, которые должны начисляться в Фонд совместного использования выгод, могут быть покрыты из такого источника, и что по-прежнему может потребоваться изыскивать дополнительные поступления из других источников. Этот вопрос также рассматривается ниже, в разделе "План роста".

### ***С. ВЫХОД ИЗ СИСТЕМЫ ПОДПИСКИ***

20. При создании Системы подписки следует также предусматривать возможность выхода из Системы подписки в определенный момент в будущем, в соответствии с практикой частного и государственного сектора.

21. По умолчанию, подписка продолжается до тех пор, пока получатель/подписчик добровольно не выйдет из Системы подписки, направив письменное уведомление. Подписчик не может выйти из Системы подписки до истечения минимального периода времени. Сопредседатели предлагают установить такой минимальный период в 10 лет, в соответствии с практикой селекционной работы и общей системы контрактов в секторе селекции; по этому вопросу в Рабочей группе на ее седьмом совещании достигнуто согласие.

22. После своего выхода из Системы подписки подписчик должен продолжать вносить обязательные платежи, связанные с распределением выгод, в течение определенного числа лет. Сопредседатели предлагают установить такой срок в ограниченное число лет. Если Управляющий орган примет решение о более коротком или более продолжительном минимальном сроке подписки, логичным будет установить период, в течение которого продолжают действовать платежные обязательства, соответственно более коротким или более продолжительным.

23. Все другие условия, содержащиеся в новом и пересмотренном ССПМ, продолжают применяться к подписчику.

24. Несмотря на вышесказанное, необходимо будет согласовать конкретное положение, касающееся разрабатываемого ГРПСХ. Такое положение должно предусматривать, что после определенного числа лет (например, 20 лет), в дополнение к истечению срока действия условий о совместном использовании выгод должно быть также прекращено действие ряда других положений, но только в отношении разрабатываемых ГРПСХ. Таким образом, после определенного числа лет получатели могли бы передавать/лицензировать разрабатываемые ГРПСХ, которые они разработали, с меньшими "обременениями" по ССПМ или без таковых. Таким образом, потенциально, получатель мог бы по истечению определенного числа лет передавать или лицензировать

разрабатываемые ГРПСХ без передачи обязательств по совместному использованию выгод или без ограничений на возможное использование материалов. Сопредседатели предлагают установить такой срок в 20 лет. Кроме того, сопредседатели предлагают, чтобы в таком случае только положения статьи 6.1 ССПМ продолжали применяться ко всем разрабатываемым ГРПСХ.

#### ***D. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ, ЖЕЛАЮЩИХ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП НА АЛЬТЕРНАТИВНЫХ УСЛОВИЯХ***

25. Управляющий орган поручил Рабочей группе разработать пакет мер, в котором Система подписки обеспечивала бы привлекательный механизм доступа. Для того чтобы сделать подписку наиболее привлекательной для пользователей, сопредседатели предлагают не предусматривать прекращения обязательств пользователей, получивших доступ к материалу в соответствии со статьями 6.7 и 6.8, за исключением разрабатываемых ГРПСХ, к которым следует применять те же правила, что предлагаются для разрабатываемых ГРПСХ, полученных из материала, доступ к которому получен в рамках Системы подписки. Такое прекращение обязательств является распространенной практикой в секторе селекции.

26. Прекращение обязательств также в значительной степени решает другую проблему, поднятую пользователями в связи с действующим ССПМ. Пользователи часто заявляли, что действие положений ССПМ должно автоматически прекращаться и более не применяться к любому разрабатываемому ГРПСХ, который подвергался по меньшей мере пяти ауткроссингам и не содержит ценных признаков. Прекращение обязательств, как предлагается выше для разрабатываемого ГРПСХ, стало бы альтернативным решением для этой предполагаемой проблемы "вечных" обязательств.

#### ***E. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРОЯСНЕНИЯ С ЮРИДИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ***

27. Определение термина "продажи" в действующем ССПМ подразумевает, что в целях расчета платежей, связанных с распределением выгод, продажи включают стоимость, созданную помимо получателя, который является стороной, подписавшей ССПМ. Термин "продажи" должен означать валовой доход, полученный от коммерциализации продукта или продуктов, в том числе от продаж семян и посевного материала, и доход в форме лицензионных сборов за передачу технологий, полученный Получателем (включая его аффилированных лиц). Сопредседатели поручили Постоянной группе экспертов по правовым вопросам предложить юридически обоснованное определение термина "продажи" до начала седьмой сессии Управляющего органа. Сопредседатели отмечают, что определение должно подходить для определения обязательств в области распределения выгод в отношении к обоим механизмам доступа.

28. Управляющий орган должен иметь возможность принять решение об изменении условий подписки в будущем. Но если он примет такое решение, пересмотренные условия должны применяться только к новым подписчикам, и не применяться к подписавшим соглашения ранее без их согласия. Это означает, что "Условия подписки" в новом и пересмотренном ССПМ не будут затронуты более поздними решениями Управляющего органа и будут действовать до тех пор, пока подписчик не выйдет из системы подписки и не войдет в нее на новых условиях.

#### **IV. РАСШИРЕНИЕ ОХВАТА МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ, "ПЛАН РОСТА"**

29. В целом Рабочая группа, как представляется, достигла согласия по вопросу о пересмотре охвата Многосторонней системы как части пакета мер. Для выполнения условий, предложенных разными членами группы, сопредседатели предлагают поэтапный

подход, отраженный в "Плане роста". "План роста" является компромиссом между различными позициями, которых придерживаются члены Рабочей группы. Рабочая группа обсудила целесообразность и практическую осуществимость механизма внедрения пакета мер, который в настоящее время согласуется.

30. Более детализированное предложение, получившее название "План роста", соответственно предлагаемое сопредседателями, разработано на основе неформальных обсуждений с представителями Договаривающихся Сторон и заинтересованными сторонами и представлено в Приложении 1 к Дополнению 1 к настоящему документу (Возможные элементы проекта резолюции). Название "План роста" выбрано, чтобы подчеркнуть постепенный и поэтапный характер осуществления предусматриваемого пакета мер. "План роста" должен будет вступить в силу с даты, определенной Управляющим органом. "План роста" также включает меры для подписчиков на случай, если условия, связанные с расширением охвата, не будут выполнены.

31. Если Управляющий орган решит принять "План роста", он может сделать это посредством резолюции, в которой примет 1) новое и пересмотренное ССПМ и 2) процедуру внесения поправок в Приложение I к Международному договору с тем, чтобы а) добавить конкретные культуры в перечень и б) предоставить Управляющему органу возможность в будущем расширить Многостороннюю систему.

32. Предложение правительства Швейцарии относится к расширению охвата Многосторонней системы посредством внесения поправок в Приложение I и может быть принято во внимание при рассмотрении "Плана роста".

## **V. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ ОСНОВАНИЙ<sup>1</sup>**

33. Управляющий орган поручил Рабочей группе, в числе прочего, рассмотреть вопросы генетической информации, связанной с доступным через Многостороннюю систему материалом. На шестой сессии Управляющего органа Секретарь Международного договора и другие участники сессии подняли вопрос о потенциальных последствиях использования данных о последовательности генетических оснований, не связанного с доступом к генетическому материалу, из которого эти данные получены. Сопредседатели Рабочей группы полагают, что этот вопрос также актуален для обсуждения Управляющим органом.

34. Дискуссии на эту тему состоялись и на других платформах. Сопредседатели ссылаются на усилия, предпринимаемые в настоящее время в рамках Механизма готовности к пандемическому гриппу (Механизм ГПП) ВОЗ, Конвенции о биологическом разнообразии и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО для решения этого вопроса.

35. В настоящее время Управляющий орган стремится усовершенствовать функционирование Многосторонней системы, и в этом контексте рассматривается, в особенности Рабочей группой, целесообразность Системы подписки. Если такая Система подписки будет принята, значительно облегчится управление последствиями использования цифровой информации о последовательности генетических оснований ГРПСХ в дальнейшей разработке продукта третьими сторонами. Поскольку подписчик получает доступ к ГРПСХ (данной культуры) в рамках Многосторонней системы и

---

<sup>1</sup> Терминология по-прежнему находится на стадии обсуждения. Рабочая группа признала, что в этой области используется целый ряд терминов, в числе которых "цифровая информация о последовательности генетических оснований", "данные о последовательности генетических оснований", "информация о последовательности генетических оснований", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование", и вопрос об использовании подходящего термина требует дальнейшей проработки.

вносит платежи, связанные с распределением выгод, за все свои продукты, вопрос о том, как были разработаны новые конечные продукты и использовалась ли для этого цифровая информация о последовательности генетических оснований ГРПСХ, теряет свою актуальность.

36. Сопредседатели рекомендуют Управляющему органу тесно взаимодействовать с Конвенцией о биологическом разнообразии и Комиссией ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целях урегулирования остающихся вопросов, касающихся управления цифровой информацией о последовательности генетических оснований ГРПСХ.



*Дополнение 1*

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ВОЗМОЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТА  
РЕЗОЛЮЦИИ \*\*/2017**

**МЕРЫ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ  
МНОГОСТОРОННЕЙ СИСТЕМЫ ДОСТУПА И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫГОД**

**УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,**

*ссылаясь* на резолюцию 2/2006, в которой он принял Стандартное соглашение о передаче материала;

*ссылаясь* на резолюцию 2/2013, в соответствии с которой была учреждена Специальная рабочая группа открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод (Рабочая группа), поручив ей выработать меры, направленные на:

- a) увеличение доли платежей пользователей и взносов, поступающих в Фонд распределения выгод на устойчивой, предсказуемой и долгосрочной основе; и
- b) повышение эффективности функционирования Многосторонней системы за счет принятия дополнительных мер;

*ссылаясь* на резолюцию 1/2015, в которой постановил продлить срок действия мандата Рабочей группы на двухгодичный период 2016–2017 годов, поручив ей следующие задачи:

- подготовить полный проект пересмотренного ССПМ, уделяя особое внимание разработке системы подписки и избегая привязки к какому-либо юридическому инструменту, прежде всего путем пересмотра статьи 6.11 ССПМ;
- в случае если будет сочтено, что разработка системы подписки требует обязательной привязки к юридическому инструменту, подготовить комплексное предложение по такому юридическому инструменту (включая поправки к Договору или протокол к нему);
- подготовить варианты изменения охвата Многосторонней системы с учетом различных сценариев и прогнозируемых доходов;
- вести работу на основе текстов, которые будут представлены сопредседателями, включая полный проект пересмотренного ССПМ, подготовленный к первому совещанию Рабочей группы;
- при необходимости предложить всем соответствующим заинтересованным сторонам подготовить письменные предложения или доклады и/или по предложению Рабочей группы или ее сопредседателей учредить специальную группу "друзей сопредседателей" по конкретным вопросам, например по категориям пользователей, по категориям культур, по правовым аспектам, по уровням платежей или по прекращению действия; небольшой группе "друзей сопредседателей" будет поручено подготовить письменные предложения для сопредседателей;
- провести консультации с действующими и потенциальными пользователями ССПМ относительно целесообразности изложенных выше предложений, получить реалистичную картину относительно предлагаемых изменений;
- представить результаты проведенных Рабочей группой обсуждений по упомянутым выше вопросам не позднее чем за шесть месяцев до проведения седьмой сессии Управляющего органа, с тем чтобы Договаривающиеся Стороны смогли провести необходимые консультации и подготовиться к седьмой сессии Управляющего органа;
- рассмотреть вопросы генетической информации, связанной с доступным через Многостороннюю систему материалом;

*рассмотрев* доклад Рабочей группы о результатах ее работы, в котором предлагается процесс совершенствования Многосторонней системы и, в частности, излагаются итоги

шестого совещания, включающие проект пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала, предложенный Рабочей группой;

**выразив благодарность** Рабочей группе за ее продуктивную работу и представление результатов обсуждений более чем за шесть месяцев до текущей, восьмой сессии Управляющего органа;

**далее выразив благодарность** сопредседателям за их постоянное руководство и приверженность поставленным целям, способствовавшие значительному прогрессу, достигнутому Рабочей группой, и за их доклад Управляющему органу, в котором содержался ряд рекомендаций;

**с признательностью отметил** важный вклад целого ряда экспертов, входящих в четыре группы "друзей сопредседателей" и Постоянную группу экспертов по правовым вопросам, и **поблагодарив**, в частности, координаторов этих групп за их приверженность делу и умелое руководство;

- 1) **приветствует** значительный прогресс, достигнутый Рабочей группой за двухгодичный период;
- 2) **соглашается** с процессом совершенствования Многосторонней системы в рамках "Плана роста", приведенного в *Приложении 1* к настоящей резолюции;
- 3) **настоящим принимает** пересмотренное Стандартное соглашение о передаче материала, приведенное в *Приложении 2* к настоящей резолюции, которое заменит Стандартное соглашение о передаче материала после того как Бюро, при содействии Секретаря, определит, что условия "Плана роста", приведенного в *Приложении 1* к настоящей резолюции, удовлетворены;
- 4) **настоящим соглашается** с внесением поправки в Приложение I к Международному договору, на основе текста, приведенного в *Приложении 3* к настоящей резолюции;
- 5) **порукает** Секретарю в консультации с Бюро провести обзор внедрения и функционирования Многосторонней системы в том, что касается совершенствования функционирования Многосторонней системы, включая пересмотренное Стандартное соглашение о передаче материала, и представить доклад Управляющему органу на его восьмой сессии;
- 6) **продлевает** срок действия мандата Рабочей группы на двухгодичный период 2018–2019 годов и **порукает** Рабочей группе, при поддержке Секретаря:
  - a. завершить работу над текстом поправки к Приложению I к Международному договору, приведенной в *Приложении 3* к настоящей резолюции, и подготовить меры по ее осуществлению, с учетом положений "Плана роста", приведенного в *Приложении 1*;
  - b. содействовать осуществлению "Плана роста" для Многосторонней системы;
  - c. содействовать осуществлению системы подписки, включая выработку мер осуществления, в случае необходимости;
  - d. представлять Управляющему органу рекомендации по любым другим вопросам, относящимся к процессу совершенствования Многосторонней системы;
  - e. продолжать тесное сотрудничество со Специальным консультативным комитетом по стратегии финансирования в его проведении обзора

стратегии финансирования, в том числе по вопросу выработки подхода к Договаривающимся Сторонам, которые должны выразить свою готовность внести определенный объем средств в течение следующих шести лет в качестве добровольных взносов в Фонд распределения выгод и/или Фонд для согласованных целей;

- 7) *соглашается* с тем, что Рабочая группа проведет не более двух совещаний в ближайшие 12 календарных месяцев для завершения своей работы, описанной в пункте 6 выше, и *постановляет*, что расходы по проведению совещаний Рабочей группы и их подготовке, включая расходы по содействию участию членов Рабочей группы, включаются в основной административный бюджет, который может быть принят Управляющим органом, дополненный любыми добровольными взносами, предусмотренными на эти цели;
- 8) *порукает* Секретарю регулярно представлять Бюро восьмой сессии Управляющего органа обновленную информацию о работе Рабочей группы;
- 9) *предлагает* всем Договаривающимся Сторонам подтвердить их обязательство содействовать выполнению мандата, возложенного на Рабочую группу, и *призывает* заинтересованные стороны, использующие генетические ресурсы растений в рамках Международного договора, содействовать Рабочей группе в завершении процесса совершенствования Многосторонней системы, в том числе продолжая выработать для рассмотрения Рабочей группой конкретные предложения, касающиеся внедрения пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала, процедуры дальнейшего расширения сферы охвата Приложения 1, и путей привлечения в Фонд распределения выгод дополнительных финансовых ресурсов на добровольной и устойчивой основе;
- 10) *призывает* все регионы обеспечить Рабочую группу необходимыми экспертными знаниями и опытом и обеспечить регулярную обратную связь членов Рабочей группы с другими Договаривающимися Сторонами в их регионах;
- 11) *настоятельно призывает* Договаривающиеся Стороны предоставлять поддержку и финансовые ресурсы, в случае необходимости, чтобы Рабочая группа могла выполнить свои задачи в соответствии с графиком.

*Приложение 1*  
**"ПЛАН РОСТА"**

1. Управляющий орган утвердит новое и пересмотренное ССПМ, предоставляющее возможность присоединиться к Системе подписки. Компаниям и другим пользователям, заинтересованным в том, чтобы присоединиться к Системе подписки, будет предоставлен срок в один год начиная с даты, установленной Управляющим органом, для того чтобы они заявили о своем желании присоединиться к Системе подписки. Новое и пересмотренное ССПМ, включающее Систему подписки как механизм доступа, автоматически вступит в силу сразу после того, как к Системе подписки присоединятся компании, на которые приходится подлежащая согласованию сумма денежных средств, приблизительно соответствующая [30%] выручки от глобальной реализации семян культур, внесенных в Многостороннюю систему (т.е. перечисленных в Приложении I). Бюро Управляющего органа при поддержке Секретариата должно будет отслеживать достижение такого порога. С этого момента новое и пересмотренное ССПМ будет применяться ко всем пользователям, желающим получить доступ к материалу в Многосторонней системе.
2. В то же время, когда Управляющий орган будет принимать новое и пересмотренное ССПМ, ему следует принять решение о внесении поправок в Приложение I к Международному договору, включая новый перечень культур. Приложение I с внесенными в него поправками 1) делегирует полномочия по будущему расширению Многосторонней системы Управляющему органу и 2) включит перечень с первой группой конкретных культур.
3. Заявление компаний и других пользователей о их готовности присоединиться к Системе подписки после решения Управляющего органа о принятии нового и пересмотренного ССПМ укрепило бы уверенность части Договаривающихся Сторон в том, что в конечном итоге возрастет доля поступлений от пользователей в Фонд распределения выгод. Решение Управляющего органа о принятии процедуры внесения поправок в Приложение I укрепило бы уверенность части потенциальных подписчиков в ясности намерений Договаривающихся Сторон расширить охват Многосторонней системы.
4. Следует установить предельный срок, например, в шесть лет с момента принятия Управляющим органом поправки, для достижения количества ратификаций, необходимого для вступления в силу поправки к Договору, расширяющей охват Многосторонней системы, в соответствии с положениями статей 23 и 24 Договора. Если за этот период не будет достигнут минимальный пороговый уровень ратификаций, пользователям, которые подписали новое и пересмотренное ССПМ, должна быть предоставлена возможность в соответствии с условиями их подписки получать и использовать материалы для культур Приложения I, входящих в перечень на тот момент времени, либо отказаться от своей подписки и вернуться к доступу согласно положениям статей 6.7 и 6.8 нового и пересмотренного ССПМ, предоставляющим доступ на эпизодической основе.
5. Будущее расширение Многосторонней системы будет увязано с подтверждением предсказуемого потока значительных финансовых ресурсов в Фонд распределения выгод Многосторонней системы. Было бы полезно, если пользователи, в частности подписчики, информировали Управляющий орган о том, какие культуры следует добавить в будущем. Для принятия Управляющим органом решения о дальнейшем расширении охвата Многосторонней системы могут иметь важное значение и другие соображения или критерии.
6. Предпочтительно, чтобы все новые положения были добавлены в Приложение I, в то время как никакие другие положения Международного договора не нуждались бы в пересмотре, и поправка соответствовала бы процедурам, предусмотренным статьями 23 и

24 Международного договора. Постоянной группе экспертов по правовым вопросам было поручено прокомментировать юридическую осуществимость такого подхода.

7. Потребуется четкая и актуальная информация в отношении включения материала, который *de facto* находится в Многосторонней системе, и в отношении доступа к такому материалу, предоставляемая, например, путем публикации перечней материалов на веб-сайте Международного договора и путем положительных ответов поставщиков на запросы о предоставлении доступа. Через шесть лет определенное количество дополнительных ГРПСХ должно быть включено в Многостороннюю систему с обеспечением их практической доступности для Договаривающихся Сторон.

8. Договаривающиеся Стороны должны выразить свою готовность внести определенный объем средств в течение следующих шести лет в качестве добровольных взносов в Фонд распределения выгод и/или Фонд для согласованных целей.

9. Секретариат должен представлять Управляющему органу доклад о ходе осуществления "Плана роста" на каждой сессии, а Управляющему органу следует провести обзор "Плана роста" через шесть лет после его принятия.

***Приложение 2***

***Пересмотренное Стандартное соглашение о передаче материала***

Пересмотренное Стандартное соглашение о передаче материала будет добавлено к настоящей резолюции в качестве Приложения 2. Документ IT/GB-7/17/7 Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы содержит в Дополнении 2 предложенный Рабочей группой проект пересмотренного Стандартного соглашения о передаче материала.

### Приложение 3

#### **[Проект текста поправки к Приложению I к Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в соответствии с его статьями 23 и 24**

#### **Статья 1. Поправка**

##### *Приложение I*

1. В Приложении I следующие генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства вносятся в перечень генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства:

"[...] между родом [...] и родом [...]"

"[...] между родом [...] и родом [...]"

"[...] между родом [...] и родом [...]"

"[...] между родом [...] и родом [...]"

"[...] между родом [...] и родом [...]"

2. В Приложении I следующий пункт вносится после перечня генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства:

"Любая Договаривающаяся Сторона может предлагать распространить охват Многосторонней системы на дополнительные генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Секретарь направляет Договаривающимся Сторонам сообщение о любом предлагаемом дополнительном генетическом ресурсе для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства не позднее чем за шесть месяцев до сессии, на которой этот ресурс предлагается для принятия. Управляющий орган может принять любой дополнительный генетический ресурс растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на основе консенсуса Договаривающихся Сторон, присутствующих на сессии Управляющего органа, с учетом критериев продовольственной безопасности и взаимозависимости. Расширение охвата Многосторонней системы вступает в силу на девятый день после принятия Управляющим органом. После вступления в силу любая ссылка в положениях Международного договора на его Приложение I понимается как включающая любой генетический ресурс растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, принятый Управляющим органом в соответствии с настоящим положением".

#### **Статья 2. Связь с Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2001 год)**

После вступления в силу настоящей Поправки любые ратификация, принятие, утверждение Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства или присоединение к Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства включают настоящую Поправку.

**Статья 3. Временное применение**

Любая Договаривающаяся Сторона может в любое время до вступления для нее настоящей Поправки в силу, сделать заявление о том, что она будет временно применять охват Многосторонней системы, предусмотренный статьей 1 выше, в ожидании вступления Поправки в силу.]